

Sollten Sie Interesse an einem oder mehreren Büchern dieses Investitionsführers haben, können Sie diese unter folgender Email Adresse bestellen:

[OMassmann@duanemorris.com](mailto:OMassmann@duanemorris.com)

# Internationales und ausländisches Wirtschafts- und Steuerrecht

## Erfolgreich investieren in Vietnam

### *Massmanns investieren in Vietnam*

- Ein Leitfaden -

1. Buch:

**GRUNDLAGEN**

Oliver Massmann  
Rechtsanwalt

Hanoi

10. überarbeitete Auflage  
März 2010

© Mr. Oliver Massmann

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt, insbesondere der Nachdruck von Auszügen, die fotomechanische Wiedergabe und die Speicherung in elektronischen Medien. Auch die unlautere Vervielfältigung, Übersetzung, Mikroverfilmung, Verarbeitung oder Weitergabe in elektronischer Form ist untersagt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags und Autors unzulässig und strafbar.

Stand: Februar 2010

Für die Richtigkeit der Angaben in dem Buch wird seitens Verlag und Autor keine Gewähr übernommen.

Oliver Massmann E-mail: OMassmann@duanemorris.com



Oliver Massmann ist der erste deutsche Rechtsanwalt, der vom vietnamesischen Justizministerium lizenziert wurde, in Vietnam auf dem Gebiet des internationalen Rechts zu praktizieren. Von Januar 1999 bis zum März 2007 war er im Büro der Anwaltskanzlei Baker & McKenzie in Hanoi/ Vietnam tätig. Im Anschluss errichtete Herr Massmann für die renommierte amerikanische Anwaltskanzlei „Duane Morris“ die Büros in Hanoi und Ho Chi Minh Stadt in 2007.

Herr Massmann hat Rechtswissenschaft an der Ruhruniversität Bochum und die vietnamesische Sprache an der Universität für Fremdsprachen in Hanoi studiert. Als Rechtsanwalt hat er mit Schwerpunkt Wirtschaftsrecht in Berlin praktiziert. Er verfügt sowohl in Deutschland als auch in Vietnam über umfangreiche Erfahrung im Bereich Wirtschafts- und Investitionsrecht. Er war an der Privatisierung der ostdeutschen Wirtschaft, insbesondere der Häfen und der Schwerindustrie beteiligt. Im Zeitraum von 1999 bis 2001 leitete er die Verhandlungen für den Bau des ersten BOT Kraftwerks in Vietnam und schloss dieses Projekt erfolgreich ab. Herr Massmann ist Vertrauensanwalt der Deutschen Botschaft in Hanoi und lehrt in Kursen Internationales Recht in der Abteilung Rechtswissenschaft des Justizministeriums in Hanoi in vietnamesischer Sprache.

Herr Massmann veröffentlicht regelmäßig in der Bundesrepublik Deutschland Leitfäden über vietnamesisches Investitionsrecht. Neben seiner Muttersprache Deutsch spricht und schreibt er fließend Englisch und Vietnamesisch.

## ZUR ZEHNTE AUFLAGE DES INVESTITIONSFÜHRERS

Die vorliegende zehnte Auflage des Investitionsführers ist wie die Vorgängerauflage in unterschiedliche Rechtsgebiete auf insgesamt sieben Bücher aufgeteilt. Dies soll angesichts der mittlerweile erreichten Informationsfülle der besseren Übersichtlichkeit dienen und eine gezieltere Beratung ermöglichen. Selbstverständlich ist ein umfassender Überblick über das vietnamesische Investitionsrecht auch weiterhin gewährleistet.

Dabei soll Ihnen das Buch „Grundlagen“ einen ersten Einstieg in das vietnamesische Investitionsrecht mit seinen wesentlichen Rechtsgebieten geben. Hier werden die verschiedenen Möglichkeiten für ausländische Investitionen im Kontext der vietnamesischen Investitionspolitik dargestellt, wobei nach wie vor Direktinvestitionen im Fokus dieses Investitionsführers stehen. Allerdings werden daneben erstmals auch Möglichkeiten sonstiger wirtschaftlicher Aktivitäten vorgestellt. Neben diesen allgemeinen und grundlegenden Informationen werden speziellere Probleme in den jeweiligen Fachbüchern erörtert. Die nachfolgende Liste gibt eine Übersicht über die derzeit verfügbaren Rechtsgebiete:

- 1. Buch: Grundlagen;
- 2. Buch: Steuern und Zölle;
- 3. Buch: Bank- und Wertpapierrecht, Landnutzungs- und Versicherungsrecht;
- 4. Buch: Arbeitsrecht und Qualitätssicherung;
- 5. Buch: Gewerblicher Rechtsschutz;
- 6. Buch: Rechtssystem;
- 7. Buch: Stromsektor.



**HONG KONG LIMITED**

Hong Kong, 11 February 2010

**To Whom It May Concern**

My name is Thomas Domanski and I am heading the Vietnamese operations of Bauer HK, which is a member of German based Bauer Group and a subsidiary of MDax listed ultimate holding company Bauer AG, specializing in foundation engineering, machinery and related services. A considerable part of Bauer Group's corporate activities takes place in Asian countries, among them Vietnam.

While we try our utmost to avoid entering into legal proceedings to enforce contractual rights, this is – unfortunately – not always possible. In this regard, we would like to highlight our satisfaction with the highly professional services rendered by Mr. Oliver Massmann of Duane Morris LLC, Hanoi, who successfully represented Bauer in a Singapore (SIAC) based arbitration proceeding concerning a dispute about payment for construction works provided by Bauer in Vietnam.

We would like to note that Mr. Massmann's successful handling of the case significantly contrasts with the performance of a well established Vietnamese office of one of the biggest international law firms to which we assigned the handling of the dispute initially. Mr. Massmann's services combined thorough legal analysis with a strong commercial approach, leading to a timely and efficient resolution of the dispute at hand. In addition, we would also like to mention that our Vietnamese staff confirmed that they have not yet met a foreign lawyer with comparably proficient Vietnamese language skills and the ability to use them so well in negotiations. Mr. Massmann has all the necessary background capabilities to be a real problem solver. We regard him and Duane Morris LLC as an excellent choice for dispute resolution services and would not hesitate to entrust them with further work.

Best regards

Thomas Domanski  
Managing Director

**HONG KONG**  
Flat 7, 11/F., Block B  
Hi-Tech Industrial Centre  
491-501 Castle Peak Road  
Tsuen Wan, New Territories  
Hong Kong  
Tel : (852) 2430 9928  
Fax : (852) 2430 9768  
E-mail: info@bauerhk.com.hk

**MALAYSIA**  
Unit 506, Blk G, Phileo Damansara 1  
No. 9, Jln 16/11, Off Jln Damansara  
46350 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Tel : (60) 3-7956 9366  
Fax : (60) 3-7956 9580  
E-mail: info@bauer.com.my

**HEAD OFFICE**  
Wittelsbacher Strasse 5  
P.O.Box 1260, D-86522  
Schrobenhausen, Germany  
Tel : (49) 8252 97-0  
Fax : (49) 8252 971493  
Website: www.bauer.de



ISO9001:2000  
Cert. No. KLR 0404051 C

## VORSTELLUNG DER NEUEN BÜCHER

### Aufteilung in sieben Bücher

Bei der Konzeption des Investmentführers sind und waren uns die Bedürfnisse sowohl der potentiellen als auch der bereits in Vietnam aktiven Investoren von höchster Priorität. Wie in den vorherigen Ausgaben des Investitionsführers liegt der Schwerpunkt auch diesmal in der Vermittlung erster wichtiger Informationen im Zusammenhang mit den verschiedenen Investitionsformen und aller dabei zu beachtenden Fragen in Wirtschaft und Recht. Aufgrund der rapiden Entwicklung Vietnams in den Bereichen Wirtschaft und Investition und wegen einer damit verbundenen Fülle von rechtlichen Neuregelungen in beiden Gebieten, ist der Investitionsführer in den letzten Jahren auf eine ansehnliche Größe angewachsen. Um die Informationsfülle übersichtlicher zu gestalten und zudem Spezialgebiete, die nur für bestimmte Investitionsarten von Bedeutung sind, von den für alle Investoren allgemein wichtigen Grundinformationen sichtbar zu unterscheiden, haben wir den Investitionsführer seit der siebenten Auflage in ein Grundlagenwerk und darauf aufbauende sechs Spezialbände aufgespalten. Gern senden wir Ihnen die einzelnen Bände auf Anfrage zu.

### Grundlagenwerk und Spezialbände

Das vorliegende erste Buch bildet das Grundlagenwerk zum Investitionsführer Vietnam. Es beschäftigt sich mit den generellen rechtlichen und wirtschaftlichen Entwicklungen auf dem Gebiet des vietnamesischen Investitionsrechts und gibt einen Gesamtüberblick über die wichtigsten Investitionsformen und deren rechtliche Verankerung in Vietnam. Spezielle vom Investor zu beachtende wirtschaftliche und rechtliche Gegebenheiten, sowie im Einzelnen zu beachtende Gesetze und Abkommen werden dagegen in sechs Spezialbänden dargestellt, welche auf die im Grundlagenwerk vermittelten Informationen aufbauen. Während der vorliegende Grundband keine speziellen Rechtskenntnisse voraussetzt, sollte man zum besseren Verständnis der einzelnen Spezialbände bereits über einige generelle rechtliche Grundkenntnisse verfügen. Wir weisen daher darauf hin, dass wir bei der Konzeption der Spezialbände auf die Erläuterung grundlegender Rechtsbegriffe verzichtet und das allgemeine Grundverständnis des Lesers bereits vorausgesetzt haben.

### Vorstellung der einzelnen Spezialbände

Um einen schnellen Überblick über die einzelnen Spezialbände zu ermöglichen, möchten wir diese im Folgenden kurz in der Reihenfolge vorstellen, wie sie erschienen sind. Diese werden wie das Grundlagenwerk ständig aktualisiert und den neuesten Entwicklungen angepasst. Bei Interesse können sie gern bei uns angefordert werden. Weiterhin gilt dabei, dass die verschiedenen Bände des Investitionsführers lediglich als Leitfaden der allgemeinen Information dienen, jedoch keine ausführliche juristische Beratung ersetzen können, und daher für die darin enthaltenen Angaben keine Gewähr übernommen wird.

## 2. Buch: Steuern, Import- und Exportrechte

Das zweite Buch in der siebenteiligen Reihe des Investitionsführers widmet sich im ersten und größten Teil dem vietnamesischen Steuerrecht. Dieses Kapitel ist für den ausländischen Investor deshalb besonders interessant, da sich schon bei der Wahl des Unternehmensmodells und der Investitionsform die Frage nach steuerlichen Auswirkungen stellt. Vietnam verfügt über ein umfassendes Steuersystem zur Besteuerung von Investitionsvorhaben. Der zweite Band des Investitionsführers stellt alle für ausländische Investoren relevanten Steuerarten und in diesem Zusammenhang wichtige Gesetze vor, und erklärt sowohl die Besteuerungsgrundlagen als auch die Besteuerungsmethoden. Zu beachten ist hierbei insbesondere der Wegfall der Doppelbesteuerung durch das zwischen Deutschland und Vietnam unterzeichnete Doppelbesteuerungsabkommen. Ein besonderes Augenmerk wird zudem auf Steuersenkungen und Steuerbefreiungen in diesem Zusammenhang gelegt, welche für bestimmte Investitionsvorhaben bei verschiedenen Steuerarten gewährt werden. Diese sind für den Investor von erhöhtem Interesse. Der zweite Teil des Buches konzentriert sich auf das Import- und Exportrecht und widmet sich dabei insbesondere den von der Regierung zur Kontrolle des Außenhandels aufgestellten Importzöllen und –kontrollen. Es behandelt zudem Lizenzierungsanforderungen und erläutert die notwendigen Genehmigungen von Importen und Exporten.

## 3. Buch: Banken und Versicherungen, Wertpapierrecht, Landnutzungsrechte

Im dritten Band werden wichtige Aspekte des Banken- und Wertpapierrechts sowie der vietnamesischen Politik zur Devisenwirtschaftung behandelt. Weiterhin werden relevante Vorschriften zum Umtausch von durch Investoren in Vietnam eingeführten Devisen vorgestellt und die Deckung des Devisenbedarfs solcher Unternehmen erläutert. Ein kurzer weiterer Teil widmet sich dem Betreiben von Versicherungsunternehmen in Vietnam und stellt das neue Gesetz vom April 2001 vor. Dieser Band enthält außerdem Informationen über die Ausgabe von Wertpapieren und die in diesem Zusammenhang im Juli 2000 eröffnete erste vietnamesische Börse sowie das System des Erwerbs von Landnutzungsrechten vom vietnamesischen Staat. In Vietnam ist die Finanzierung von Projekten nur auf besonderen gesetzlich vorgeschriebenen Wegen zulässig, mit denen sich der dritte Band in einem gesonderten Abschnitt auseinandersetzt.

## 4. Buch: Arbeitsrecht, Qualitätssicherung

Ausländische Investoren stellen bei der Gründung eines Unternehmens gleich welcher Form in Vietnam Arbeitskräfte ein. Nach vietnamesischem Arbeitsrecht finden die vietnamesischen Arbeitsgesetze sowohl auf inländische als auch auf ausländische Arbeitskräfte Anwendung. Band Vier stellt daher alle im Zusammenhang mit der Eingehung bzw. Beendigung eines Arbeitsverhältnisses stehenden Vorschriften und die entsprechenden behördlichen Anzeigepflichten vor, geht auf die Notwendigkeit des Einholens einer Arbeitserlaubnis ein, und

erläutert die geltenden Kündigungsvorschriften. Dabei wird Bezug auf verschiedene Gesetze genommen, die im Zusammenhang mit einem Investitionsprojekt bedeutsame arbeitsrechtliche Regelungen enthalten. Daneben beleuchtet der vierte Band Aspekte der Qualitätssicherung und stellt die drei wesentlichen Kategorien der Qualitätssicherung hinsichtlich verschiedener Anforderungen für Herstellung und Transport der Produkte näher dar.

#### 5. Buch: Geistiges Eigentumsrecht, Internet und Informationstechnologie, E-Commerce

Mit Entstehung des Zivilgesetzbuches traten 1996 erstmals in Vietnam Vorschriften zum Schutz von Urheberrechten in Kraft, ein Ministerium zur Überwachung gewerblicher Schutzrechte wurde eingerichtet, sowie internationale Abkommen im Bereich gewerblicher Schutzrechte unterzeichnet. Dies alles sind erste Schritte Vietnams auf dem Wege hin zu einer umfassenden Normierung von Urheber- und Schutzrechten, deren Vorhandensein nicht nur für die einzelnen Investoren, sondern auch für die Attraktivität Vietnams als Investitions- und Wirtschaftsstandort von großer Bedeutung ist.

Daher wurde der erste Teil des fünften Bandes wichtigen Entwicklungen in diesem Rechtsgebiet gewidmet und Registrierung und Durchsetzung gewerblicher Schutzrechte sowie das Verfahren zur Lizenzierung von Technologietransfer in Vietnam genauer unter die Lupe genommen, und dem Investor nützliche Ratschläge zur Sicherung seiner Rechte gegeben. Besondere Bedeutung kommt hierbei dem Schutz gewerblicher Rechte in der IT Industrie und speziell im Softwarebereich zu. In diesem Rahmen wird der Entwicklungsplan für Softwareindustrie und der bereits existierende Gesetzesrahmen vorgestellt und auf die neuesten Entwicklungen auf diesem Sektor eingegangen. Im Anschluss daran behandelt dieses Buch die neuesten Entwicklungen des Internets und des Informationstechnologiesektors unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten. In diesem Umfeld werden das ASEAN Abkommen zum grenzüberschreitenden Handel und Vertragsschlüsse via Internet sowie die neuesten Schritte auf dem Gebiet des E-Commerce vorgestellt.

#### 6. Buch: Rechtssystem und internationale Einbindung Vietnams: BTA und KA, AFTA und WTO

Der sechste und vorletzte Band der Reihe gibt in seinem ersten Teil zunächst eine Einführung in das vietnamesische Rechtssystem und erläutert neben der allgemeinen Vorstellung neuerer Gesetzgebungsaktivitäten sowohl die vom Investor zu beachtenden und auf ihn anwendbaren Bestimmungen als auch das vietnamesische Gerichtssystem und die Möglichkeit der Vereinbarung von Schiedsverfahren. Der zweite Teil des Buches stellt verschiedene internationale Abkommen und Organisationen vor, die Vietnam unterzeichnet hat bzw. deren Mitgliedschaft Vietnam bereits ausübt oder anstrebt. Unter diesen Abkommen ist wohl das wichtigste das zwischen Vietnam und den USA geschlossene bilaterale Handelsabkommen, welches über die Handelsgrenzen der beiden Länder hinaus Auswirkungen auf den internationalen Handel Vietnams hat und daher in diesem Buch einer genaueren Studie unterzogen werden soll. Schließlich ist Vietnam am 11. Januar 2007 der WTO als 150. Mitglied



beigetreten. Wie umfassend die Auswirkungen der Regelungen des BTA sind, die über den Anwendungsbereich des Abkommens weit hinaus reichen und daher auch deutsche bzw. andere nicht U.S. amerikanische Investoren betreffen, ist Themenschwerpunkt dieses zweiten Teils des sechsten Bandes.

## 7. Buch: Stromsektor und Infrastruktur

Der letzte Band der siebenteiligen Reihe stellt zunächst den Stromsektor vor, der einen großen Teil der finanziellen Auslandshilfen Vietnams verschlingt. Neben einer Vorstellung der für den Stromsektor relevanten Gesetze sowie dem von der Regierung 1994 gegründeten staatlichen und einzigen Stromabnehmer Vietnams, die EVN, werden die gerade im Energiebereich praktizierten Built Operate Transfer (BOT) Projekte vorgestellt und rechtliche Hintergründe an verschiedenen Beispielen näher erklärt. Eine der Hauptherausforderungen für ausländische Investoren solcher Projekte ist hierbei der starke Einfluss monopolistischer Unternehmen. Daher wird ein Überblick darüber gegeben, mit welchen Behörden sich der Investor beschäftigen muss, und mit welchen weiteren Risiken er bei der Realisierung von BOT Projekten zu rechnen hat.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>ZUR ZEHNTEN AUFLAGE DES INVESTITIONSFÜHRERS.....</b>	<b>IV</b>
<b>VORSTELLUNG DER NEUEN BÜCHER.....</b>	<b>V</b>
<b>KARTE VON VIETNAM.....</b>	<b>IX</b>
<b>DATEN.....</b>	<b>X</b>
<b>GLOSSAR.....</b>	<b>XII</b>
<b>INHALTSVERZEICHNIS.....</b>	<b>XV</b>
<b>JAHRESWIRTSCHAFTSBERICHT 2009.....</b>	<b>1</b>
<b>WIRTSCHAFTSDATENBLATT.....</b>	<b>11</b>
<b>EINLEITUNG.....</b>	<b>14</b>
<b>ALLGEMEINE EINFÜHRUNG.....</b>	<b>16</b>
RÜCKSCHAU.....	16
AKTUELLE SITUATION.....	22
BEDEUTENDE HANDELSABKOMMEN.....	79
BANKWESEN.....	84
ANTEILSERWERB AN VIETNAMESISCHEN UNTERNEHMEN.....	108
AUSBlick.....	110
<b>INVESTITIONSPOLITIK.....</b>	<b>112</b>
RECHTSGRUNDLAGEN: CIL UND UEL.....	112
INVESTITIONSANREIZE.....	122
<b>INVESTITIONSFORMEN.....</b>	<b>117</b>
GRUNDLAGEN.....	117
1.2 LIMITED LIABILITY COMPANY (LLC).....	136
1.3 JOINT STOCK COMPANY (JSC).....	139
1.4 JOINT-VENTURE COMPANY (JVC).....	142
1.5 ÜBERSICHT ZUR LLC,JSC UND JVC.....	145
1.6 KOOPERATIONSVERTRÄGE (BUSINESS COOPERATION CONTRACT).....	148
1.7 100%-IGE TOCHTERGESELLSCHAFT (WHOLLY FOREIGN-OWNED- ENTERPRISE SUBSIDIARY).....	149
1.8 REPRÄSENTANZEN (REPRESENTATIVE OFFICE) UND ZWEIGSTELLE.....	150
1.9 BUILD-OPERATE-TRANSFER (BOT).....	153
1.10 FRANCHISING.....	163
1.11 DIE INVESTITIONSFORMEN IM VERGLEICH (VOR-UND NACHTEILE).....	166

1.12	FUSION, SPALTUNG UND ÄNDERUNG DER UNTERNEHMENSFORM.....	167
	PRIVATISIERUNG.....	167
	ZUSAMMENFASSUNG UND PERSPEKTIVEN.....	171

Sollten Sie Interesse an einem oder mehreren Büchern dieses Investitionsführers haben, können Sie diese unter folgender Adresse bestellen:

Oliver Massmann  
Rechtsanwalt  
Vietnam

[OMassmann@duanemorris.com](mailto:OMassmann@duanemorris.com)

Tel:0084 – 946 1310 Mobile:0084 - 904506167  
Pacific Place, Unit V1308, 13th Floor  
83B Ly Thuong Kiet Street  
Hoan Kiem District  
Hanoi  
Vietnam